



Universidad
Politécnica
de Cartagena



Centro
Universitario
de la Defensa

Guía docente de la asignatura:
FRANCÉS

Titulación: Grado en Ingeniería de Organización Industrial

Curso: 2016/2017

1. Datos de la asignatura

Nombre	Francés				
Materia	Lengua Francesa				
Módulo	Materias optativas fijadas por la Universidad.				
Código	511104003				
Titulación	Grado en Ingeniería de Organización Industrial				
Plan de estudios	2009 (Decreto 269/2009 de 31 de julio)				
Centro	Centro Universitario de la Defensa de San Javier				
Tipo	Optativa				
Periodo lectivo	Cuatrimestral	Cuatrimestre	2º	Curso	4º
Idioma	Francés – Inglés - Español				
ECTS	4,5	Horas / ECTS	25	Carga total de trabajo (horas)	112,5

2. Datos del profesorado

Profesora	Dra. Isabel María García Conesa		
Departamento	Departamento de Idiomas		
Área de conocimiento	Lenguas Extranjeras		
Ubicación del despacho	Centro Universitario de la Defensa de San Javier		
Teléfono	968189908	Fax	968189970
Correo electrónico	Isabelmaria.garcia@ cud.upct.es		
URL / WEB	Aula virtual de la UPCT		
Horario de atención / Tutorías	Ver horario de tutorías en Aula Virtual		
Ubicación durante las tutorías	Despacho/Laboratorio de idiomas.		
Perfil Docente e investigador	Profesora Ayudante		
Experiencia docente	<p>Profesora Enseñanza Secundaria, Comunidad Valenciana (5años)</p> <p>Profesora de Escuela Oficial de Idiomas, especialidad francés – Comunidad Valenciana (5años)</p> <p>Formadora interna en banca (2años)</p> <p>Profesora Universidad de Alicante (5años)</p> <p>Centro Universitario de la Defensa (6años)</p>		
Líneas de Investigación	<p>Historia y cultura norteamericana vs francófona</p> <p>Didáctica de la lengua extranjera.</p> <p>Las nuevas tecnologías aplicadas a la enseñanza de la lengua extranjera.</p>		
Experiencia profesional	<p>Becada instituto Franklin, Universidad Alcalá de Henares</p> <p>Colaboradora dentro del proyecto de investigación: <i>Aplicación de las nuevas tecnologías a la clase de didáctica de la lengua inglesa: nuevos retos en el aula con nativos digitales.</i> Universidad de Alicante</p> <p>Miembro del grupo de trabajo “Enseñanza de francés con fines específicos”. Universidad de Alicante.</p> <p>Participación en 3 proyectos de redes de innovación docente de la Comunidad Valenciana.</p> <p>Coordinadora y tutora curso “Recorrido histórico-artístico por Madrid en Lengua Francesa” (10créditos)</p> <p>Coordinadora y tutora curso “Le Bourgeois Gentilhomme”(5crd</p> <p>Asesor financiero en banca, especialidad productos pasivo.</p> <p>Traductora comercial (3años) -Colegiada Por el Ilustre Colegio de licenciado en Filosofía y Letras de Alicante.</p> <p>Comercio Exterior</p>		
Otros temas de interés	<p>Estancia investigadora en la Universidad de Harvard- Radcliffe Institute for Advanced Study</p> <p>Ponente invitada Semana Ciencia Ficción –Universidad Politécnica de Cartagena</p>		

3. Descripción de la asignatura

3.1. Descripción general de la asignatura

El objetivo de la asignatura es lograr un nivel A1 en las destrezas comunicativas de la lengua francesa, considerando tanto la perspectiva gramatical como la fluidez en la expresión y la comprensión oral y escrita. Esto es, ser capaz de comunicarse en situaciones cotidianas: intercambiar informaciones, expresar sentimientos ...

3.2. Aportación de la asignatura al ejercicio profesional

Se favorecerá el desarrollo de las habilidades propias de la vida cotidiana francesa. Seguiremos un método que constituye una visita guiada por París focalizando su principal interés en situaciones comunicativas reales: el hotel, el restaurante, el aeropuerto... Así pues, se practicarán las estructuras necesarias para dicho objeto de estudio.

Asimismo, se compararán las dos realidades: la lengua materna y la lengua extranjera y los aspectos socio-culturales que determinan los usos lingüísticos de ambas.

En cuanto al aspecto fonológico, se prestará especial atención al acento, el ritmo y la entonación y la "LIAISON" francesas.

En lo que respecta al campo léxico-gramatical, se desarrollarán tanto por escrito como a nivel oral los contenidos detallados en el apartado "Contenidos".

Todos los aspectos anteriormente mencionados facilitarán las competencias instrumentales, personales y sistemáticas durante el ejercicio profesional del alumno.

El programa interactivo complementario será aportado por la profesora en el laboratorio de idiomas.

3.3. Relación con otras asignaturas del plan de estudios

La asignatura se presenta como herramienta de comunicación en el ámbito profesional del alumno, manteniendo así todas las conexiones posibles con el resto de asignaturas de la titulación.

Las clases se impartirán en lengua francesa. Sin embargo, los conceptos/vocabulario que el alumno no entienda serán traducidos y/o explicados en lengua inglesa, contribuyendo así al uso y la motivación por las asignaturas de lenguas extranjeras troncales del nuevo plan de estudios del Centro Universitario de la Defensa de San Javier

3.4. Incompatibilidades de la asignatura definidas en el plan de estudios

No se aprecian

3.5. Recomendaciones para cursar la asignatura

No se requieren conocimientos previos.

3.6. Medidas especiales previstas

Se adoptarán medidas especiales para permitir a los alumnos combinar este curso con actividades de preparación militar. En concreto, se fijarán tutorías grupales e individuales. También estarán disponibles tutorías virtuales durante todo el curso académico a través del Aula Virtual e email.

4. Competencias y resultados del aprendizaje

4.1. Competencias básicas del plan de estudios asociadas a la asignatura

CB1 - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

CB2 - Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.

CB3 - Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje

4.2. Competencias generales del plan de estudios asociadas a la asignatura

COMPETENCIAS INSTRUMENTALES

T1.4 Comprensión oral y escrita de una lengua extranjera

COMPETENCIAS PERSONALES

T2.6 Reconocimiento de la diversidad y la multiculturalidad

T2.7 Habilidad para trabajar en un contexto internacional

4.3. Competencias específicas del plan de estudios asociadas a la asignatura

- E1.4. Conocimientos en materias aplicadas a la ingeniería y operación de los sistemas de las aeronaves, vehículos aeroespaciales, instalaciones y otros sistemas relacionados.

4.4. Competencias transversales del plan de estudios asociadas a la asignatura

COMPETENCIAS SISTÉMICAS

- T3.1 Capacidad para aplicar los conocimientos a la práctica
- T3.6 Conocimiento de otras culturas y costumbres

4.5. Resultados del aprendizaje de la asignatura

Al final del cuatrimestre, el alumno deberá ser capaz de comunicarse en situaciones cotidianas y habrá desarrollado las cuatro destrezas según nivel A1 según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

5. Contenidos

5.1. Contenidos del plan de estudios asociados a la asignatura

Iniciación al idioma francés, incluyendo la cultura francesa. Se impartirá junto a la fonética del idioma, la gramática básica: estructura de oraciones, género y plural de los sustantivos, verbos regulares e irregulares en presente, verbos pronominales, adjetivos posesivos/demostrativos, la negación, artículos, preposiciones. El vocabulario a impartir será el vocabulario familiar utilizado en el nivel A1 del “Marco Europeo de Referencia para las Lenguas” y vocabulario militar básico.

5.2. Programa de teoría

El programa de contenidos teóricos se detalla en la tabla a continuación por unidades didácticas a fin de favorecer el aprendizaje del alumno.

Unités	Contenus			
	Bloc I: Écouter, parler et converser	Bloc II: Lire et écrire	Bloc III: Réflexion sur la langue	Bloc IV: Aspects socioculturels et conscience interculturelle
Unité 1: La Population	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Présentations. ▪ Saluer ▪ Se présenter et présenter les autres. ▪ Entretien avec l'agent de recensement. ▪ Phonétique : <ul style="list-style-type: none"> ➤ L'intonation : questions-réponses ▪ Chanson : <i>Moi, Lolita</i> 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Lire : Carte de séjour. ▪ Écrire : <ul style="list-style-type: none"> ✓ Une fiche d'identité. ✓ Questionnaire de recensement. 	<p>A. Fonctions du langage et de la grammaire.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>V. être et avoir</i> au présent. ▪ Les pronoms personnels sujets. ▪ Les verbes du premier groupe en -er. ▪ Les phrases interrogatives <p>B. Vocabulaire.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Les salutations ▪ Formules de politesse. ▪ Les présentations ▪ Les professions ▪ Les nationalités ▪ Les nombres ▪ Vocabulaire militaire 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Les bonnes manières des Français. ▪ La population française.
Unité 2: La banlieue	<ul style="list-style-type: none"> ▪ À la gare. Réserver un billet. ▪ Présenter quelqu'un. ▪ Demander une information. ▪ Demander un prix 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Lire : <ul style="list-style-type: none"> ✓ Paris et l'Île-de-France ✓ Article de presse : nomination d'un nouveau chef de gare 	<p>A. Fonctions du langage et de la grammaire.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Le genre des adjectifs. ▪ Le pluriel des noms et des adjectifs. ▪ Les articles définis et indéfinis. ▪ Les adjectifs interrogatifs. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La population vivant en banlieue et travaillant à Paris.

	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Indiquer l'heure officielle. ▪ Phonétique : <ul style="list-style-type: none"> ➢ Le e muet. ➢ Le e instable. ➢ Le e instable et l'élision. ▪ Chanson "<u>Voyage, voyage</u>". 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Écrire : <ul style="list-style-type: none"> ✓ Présenter une ville. ✓ Acheter un billet sur l'internet. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Je voudrais. <p>B. Vocabulaire.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Les nombres (suite) ▪ L'heure. ▪ La ville ▪ Vocabulaire militaire 	
Unité 3. Quartier de Paris.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Réserver une chambre d'hôtel. ▪ Indiquer/comprendre un itinéraire. ▪ Phonétique : <ul style="list-style-type: none"> ➢ L'enchaînement vocalique. ➢ L'enchaînement consonantique. ➢ La liaison. ▪ <u>Dramatisation des objectifs étudiés</u> 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Lire : <ul style="list-style-type: none"> ✓ Le Quartier Latin. ✓ Un itinéraire. ✓ Le logement à Paris pour les étudiants étrangers. ▪ Écrire : <ul style="list-style-type: none"> ✓ Donner un rendez-vous. ✓ Indiquer un itinéraire. ✓ Réserver une chambre d'hôtel. 	<p>A. Fonctions du langage et de la grammaire.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ L'impératif. ▪ Les pronoms toniques. ▪ Les articles contractés. ▪ La négation. ▪ Le moment présent: <i>être en train de...</i>, Le passé récent, Le futur proche <p>B. Vocabulaire.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Les nombres ordinaux. ▪ Les jours de la semaine et les mois de l'année. ▪ Demander l'heure. ▪ La ville. Localisation et direction. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Dynamique de groupe. ▪ L'hébergement dans un Pays étranger.
Unité 4. Chez soi!	<ul style="list-style-type: none"> ▪ L'anniversaire. ▪ Questions orales utiles. ▪ Phonétique : <ul style="list-style-type: none"> ➢ Oralité-nasalité. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Lire : Grande fête d'anniversaire ▪ Écrire : 	<p>A. Fonctions du langage et de la grammaire.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Les déterminants possessifs ▪ Le verbe <i>faire</i>. ▪ Le verbe <i>pouvoir</i>. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Invitations. Formules de politesse. ▪ Les français et les

	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Voyelles nasales. ➤ Graphie des voyelles <ul style="list-style-type: none"> ▪ <u>Bingo de verbs irréguliers.</u> 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Un mail sur la description de la famille. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Jeu de mémoire. Observe les mots pendant une minute. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Les adjectifs démonstratifs. ▪ Le passé composé avec <i>avoir</i> <p>B. Vocabulaire.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Les membres de la famille. ▪ Les loisirs ▪ Vocabulaire militaire 	<p>sciences.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Les nouvelles technologies.
Unité 5: Petits boulots.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Entretien téléphonique suite à une annonce. ▪ Prise de rendez-vous ▪ Raconter son cursus. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Phonétique : <ul style="list-style-type: none"> ➤ Les voyelles ouvertes et fermées. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Lire : Les démarches pour travailler en France. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Écrire : <ul style="list-style-type: none"> ✓ Annonce offre d'emploi. Réponse. ✓ Proposition d'un rendez-vous. ✓ Faire un curriculum vitae 	<p>A. Fonctions du langage et de la grammaire.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Le passé composé avec <i>être</i> ▪ Prépositions I ▪ Les pronoms personnels COD: le, la, l', les <p>B. Vocabulaire.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ La conversation téléphonique. ▪ L'emploi. ▪ Le transport. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Le télétravail ▪ Les appareils intelligents.
Unité 6: Le resto U!	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Commander un menu. ▪ Enquête au resto 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Lire : Le restaurant des étudiants. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Écrire : 	<p>A. Fonctions du langage et de la grammaire.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ L'article partitif. ▪ <i>Ne/n'...pas de/d'....</i> ▪ L'expression de la quantité 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La consommation alimentaire des Français et des Espagnols.

	<ul style="list-style-type: none">▪ Donner ses goûts et préférences.▪ Poser des questions.▪ Chez le docteur, si nécessaire ▪ Phonétique :<ul style="list-style-type: none">➤ /i/, /y/, /yi/	<ul style="list-style-type: none">✓ Comparaison des aliments.✓ Commander/composer un menu.✓ Donner ses goûts et ses préférences	<ul style="list-style-type: none">▪ La comparaison.▪ L'interrogation: inversion du sujet, <i>est-ce que, qu'est-ce que...</i> <p>B. Vocabulaire.</p> <ul style="list-style-type: none">▪ La nourriture.▪ Qualifier la nourriture▪ Chez le docteur si nécessaire▪ Vocabulaire militaire	
--	---	---	---	--

5.3. Programa de prácticas

- **Comunicativos:**
- Destrezas lingüísticas básicas en las diferentes situaciones comunicativas reales.
- Comprender el uso de la lengua francesa en situaciones comunicativas.
- Reconocer y emplear la lengua extranjera como vehículo de comunicación
- Ejercicios de expresión y comprensión oral y escrita en situaciones diversas de comunicación cotidiana.

5.4. Programa de teoría en inglés

The aim of this course is to make students achieve an A1 level in communication skills in the French language by the end of it. This will be mainly done taking into account both the grammatical perspective of the language, such as the fluency expression, as well as the listening and reading comprehension skills. That is, we shall be forwarding our students to being able to communicate in everyday situations: exchange information, express feelings and emotions...

5.5. Objetivos del aprendizaje detallados por unidades didácticas

Trabajar las cuatro destrezas de la lengua, esto es, comprensión oral y escrita y expresión oral y escrita.

Unité 1: La Population

- Poser des questions
- Se presenter
- Présenter quelqu'un

Unité 2: La banlieue

- Demander une information
- Indiquer l'heure officielle.
- Demander le prix.

Unité 3: Paris

- Décrire un lieu.
- Indiquer le prix.
- Donner un rendez-vous.
- Indiquer un itinéraire.

Unité 4: Chez soi!

- Décrire un lieu.
- Localiser des objects.
- Donner des indications de temps

Unité 5: Petits Boulots.

- Téléphoner et raconter.
- Donner et comprendre les caractéristiques d'un emploi.

Unité 6 : Le Resto U

- Exprimer une opinion.
- Poser des questions

6.1. Metodología docente

Actividad	Técnicas docentes	Trabajo del estudiante	HORAS
Clases	Explicación y seguimiento	<u>Presencial</u> : asistencia y participación activa	35
		<u>No presencial</u> : estudio de la asignatura	40
Prácticas	Pronunciación y entonación. Comprensión.	<u>Presencial</u> : asistencia y participación activa	12.5
Trabajo autónomo	Preparación de trabajos/Informes	<u>No presencial</u> : resolución de actividades	15
Trabajo en grupo	Trabajos/informes en grupo	<u>Presencial</u> : exposiciones orales en grupo	2.5
Tutorías individuales	Resolución de dudas	<u>Presencial</u> : planteamiento de dudas	2.5
		<u>No presencial</u> : planteamiento dudas a través del aula virtual	
Prueba individual	Examen oral y escrito.	<u>Presencial</u> : Realización prueba evaluación	5
			112.5

6.2. Resultados / actividades formativas

Resultados del aprendizaje

Actividades formativas	Clases de teoría	Clase de prácticas	Tutorías	Estudio	Trabajos	Evaluación Continua	Examen
Expresión oral A1 CEFR	■	■	■	■	■	■	■
Expresión escrita A1 CEFR	■	■	■	■	■	■	■
Comprensión oral A1 CEFR	■	■	■	■	■	■	■
Comprensión escrita A1 CEFR	■	■	■	■	■	■	■

7. Metodología de evaluación

7.1. Metodología de evaluación

Actividad	Tipo		Sistema y criterios de evaluación	Peso (%)	Resultados (4.5) evaluados
	Sumativa	Formativa			
Prueba individual	■		Evaluación del contenido teórico y práctico de la asignatura por escrito <ul style="list-style-type: none"> ➤ Expresión escrita:10% ➤ Comprensión escrita:10% ➤ Gramática y vocabulario:20% 	40%	Comprensión y producción escrita. Gramática y vocabulario
			Evaluación contenido teórico y práctico prueba oral <ul style="list-style-type: none"> ➤ Comprensión oral 10% ➤ Expresión oral 10% 		
Prácticas		■	Entrega de ejercicios. Participación en el aula. Aplicación de conocimientos. <ul style="list-style-type: none"> ➤ Desarrollo del programa interactivo propuesto por la profesora 15% ➤ Actividades en línea: 5% ➤ Entrega de trabajos escritos: 15% ➤ Participación activa en actividades orales sumativas:5% 	40%	Capacidad para interactuar en situaciones cotidianas
					100%

7.2. Mecanismos de control y seguimiento

- **Prueba individual:** Se realizará un examen escrito y oral de los contenidos impartidos.
- **Evaluación continua.** Participación en clases y tutorías: se valorará la participación activa del alumno como evaluación del desarrollo de su aprendizaje.
- **Trabajos prácticos:** es indispensable la entrega de los trabajos prácticos previa a la fecha de examen.

8 Bibliografía y recursos

8.1. Bibliografía básica

- **MÉTODO: MÉTRO SAINT-MICHEL**
Monnerie, A. et alii.
Ed. Santillana Francés, Madrid, 2014
- **MÉTODO: BIENVENUE EN FRANCE**
Tome I
Monnerie, A.
Editorial Didier-Hatier Edelsa, Paris, 1989
- **PROGRAMA INTERACTIVO PROPORCIONADO POR LA PROFESORA**

8.2. Bibliografía complementaria

À la découverte de la grammaire : exercices reflexivos y comunicativos

Autor(es):	ARAGÓN, Marina; GUIRAO, Cristina
Edición:	Alicante: Epígono Idiomas, 1999-2002.

À la redécouverte de la grammaire: exercices contrastifs pour hispanophones

Autor(es):	ARAGÓN, Marina; GUIRAO, Cristina
Edición:	Alicante: Compás, 2010.

Voyages : méthode de français langue étrangère (auto-apprentissage), niveau 1

Autor(es):	BOIXAREU, Mercè (coord.)
Edición:	Madrid- : Ramón Areces, 2006.

Trop bien!1

Autor(es):	Calleja, I et alii
------------	--------------------



Edición:	Madrid: Pearson, 2014.
----------	------------------------

Exercices communicatifs de la grammaire progressive du français niveau intermédiaire

Autor(es):	GRÉGOIRE, Maïa; MERLO, Gracia
Edición:	Paris: Clé International, 2004.

Clés pour la France en 80 icônes culturelles

Autor(es):	MEYER, Denis C.
Edición:	Paris: Hachette, 2010.

Exercices de grammaire en contexte - Niveau débutant

Autor(es):	A. Akyüz ...[et al.]
Edición:	Vanves : Hachette, 2001.

Grammaire du français classique et moderne

Autor(es):	WAGNER, Robert Leon; PINCHON, Jacqueline
Edición:	Paris : Hachette, 2004.

L'expression française écrite et orale

Autor(es):	ABBADIE, C. ; CHOVELON, b.
Edición:	Grenoble : Presse Universitaires de Grenoble, 2009.

8.3. Recursos en red y otros recursos

- <http://www.lepointdufle.net/frances.htm>
- <http://platea.pntic.mec.es/~cvera/ressources/recursosfrances.htm>
- <http://www.bonjourdefrance.com>
- <http://www.podcastfrançaisfacile.com/>
- <http://www.learnfrenchbypodcast.com/>

▪ **Ortografía:**

- http://www.ccdmd.qc.ca/fr/materiel_allophones/?id=56

▪ **Comprensión oral:**

- <http://www.ciel.fr/apprendre-francais/sepresenter.html>
- <http://www.tv5.org/TV5Site/7-jours/>
- [http://www.tv5.org/TV5Site/enseigner-apprendre-francais/collection-15-Arts Une Minute au musee.htm](http://www.tv5.org/TV5Site/enseigner-apprendre-francais/collection-15-Arts_Une_Minute_au_musee.htm)
- **Audiolibros:** <http://librivox.org/list-translated-pages-french/>

▪ **Comprensión escrita:**

- <http://www.bonjourdefrance.com/index/indexappdeb.htm>

▪ **Intercambio Lingüístico:**

<http://www.conversationexchange.com/index.php?lg=fr>